



SISWATI A1 – STANDARD LEVEL – PAPER 1
SISOUATI A1 – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
SISWATI A1 – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Thursday 16 November 2000 (afternoon)
Jeudi 16 novembre 2000 (après-midi)
Jueves 16 de noviembre del 2000 (tarde)

3 hours / 3 heures / 3 horas

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Section A: Write a commentary on one passage. Include in your commentary answers to all the questions set.
- Section B: Answer one essay question. Refer mainly to works studied in Part 3 (Groups of Works); references to other works are permissible but must not form the main body of your answer.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- Ne pas ouvrir cette épreuve avant d'y être autorisé.
- Section A : Écrire un commentaire sur un passage. Votre commentaire doit traiter toutes les questions posées.
- Section B : Traiter un sujet de composition. Se référer principalement aux œuvres étudiées dans la troisième partie (Groupes d'œuvres) ; les références à d'autres œuvres sont permises mais ne doivent pas constituer l'essentiel de la réponse.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Sección A: Escriba un comentario sobre uno de los fragmentos. Debe incluir en su comentario respuestas a todas las preguntas de orientación.
- Sección B: Elija un tema de redacción. Su respuesta debe centrarse principalmente en las obras estudiadas para la Parte 3 (Grupos de obras); se permiten referencias a otras obras siempre que no formen la parte principal de la respuesta.

SIGABA SEKUCALA

Kulesigaba phendvula umbuto 1 (a) nobe (b):

1. (a)

Kuye kube kuhle kudzele nawubona bafati bemaSwati bavunule banotfotela baya esigeni. Kepha kukhona labangati kahle indlela lengiyonayona yekuvunula kahle. Nansike:

5 Nawungumfati vunula sidvwaba senkhomo noma selufu. Ngaphansi kwesidvwaba tsani caba lihiya lobese ulibuyisa ngetulu kwaso. Sidvwaba-ke sitsi mfi ngemchilo sitewucina singawi noma sewugidza; bese lihiya lolibuyise ngetulu uligoca kahle ngebunaka elukhalo. Kubi nasikhwetwe saba letulu sidvwaba ngako sente sitsi ndzi kahle etitfweni kungaveli ticadzala.

10 Ngetulu kwesidvwaba, buyisa sidziya sembuti lesishukwe sacondvwa kahle. Caphela kusihiza ehlo mbe lesekudla, ngesancele siphume phaselikhwapha. Buyisa bukhakha bakho lobuhlotjiswe kahle ngemacandza utsi mfi etikwesidziya khona singenakutjeka futsi singetuhula phansi. Sidziya kufute sibe sidzanyana kunesidvwaba khona nawuhamba kube shengatsi uyasikhahlela sitsi khitsi, khitsi.

15 Ngetulu kwesidziya hiza umhelwane uwubophe ngesancele lifindvo lawo. Labanye-ke bayayiphambatisa imihelwane ibe mibili etukwesidziya. Akubukeki kahle kodvwa kuphambatisa kubese kufihla sidziya sakho.

20 Caletela kusenemalanga kulungisa inhloko yakho. Umgayingo wucancatse ute uvutfwe utsi yolo. Sicholo lese wasikhehla kadzeni kufanele sicolwe kahle ngenjelwane noma ngelusungulo lolulungiswe kahle. Ngelilanga lekuhloba sewumane uyasitsintsatsintsa nje nemgayingo waso. Bopha tintsambo tensontfo tibe timbili ngentasi kwesicholo, ngenhla kwemgayingo. Lifindvo alibe ngemuva esiphundvu. Nakute insontfo, lucu lwenchoboza lolucatwe kahle luyalunga ekwenteni intsambo lemhlophe. Hlobisa sicholo sakho ngemikoloni.

Mthembu and Mpfu: *SiSwati Siyatfutfuka 2* (1991)

- Umbali usinika mlayeto muni kulendzatjana?
- Umbali usebentise maphi emasu ekubhala (devices/techniques) ekubhaleni lendzatjana?
- Lendzatjana ikuletsela miphi imicabango?
- Ase ubhale ngebumcoka bendlela lebhalewe ngayo lendzatjana.

1. (b)

Siphila kuwe ndvwangu yeMnikati,
Siyefika siphindze sihambe solo kunguwe.
Kantsi waba njani Mhlaba?
Ingan' ungumake weluntfu lonkhe,
5 Kudla konkhe kutfolakala kuwe.

Pho, ngubani longakuchoshela mfati?
Uts'ubondla ube ubafihla.
Intfukutselo yakho ifana nenjabulo yakho,
Uyindvwangu leyembatsisa bonkhe lababindzile,
10 Inгани kubindz'emakhosi kubindze neluntfu.

Hawu mhlaba, kantsi wena unjani?
Ngitsite ngifuna ligolide kwatsiwa likuwe,
Kwatsi sengifuna imfundvo kwakhonjwa wena,
Sengiphetfwe koma, emanti ngiwatfole kuwe
15 Lesinjengawe sigwili angikasiboni.

Mthembu and Mpofu: *SiSwati Siyatfutfuka I* (1988)

- Umbali usinika mlayeto muni kulenkondlo?
- Umbali usebentise maphi emasu ekubhala (devices/techniques) kuze ahlole indzikimba (theme) yalenkondlo?
- Ase usho kutsi simo (noma umoya) lokubhalwe ngaso lenkondlo sikhombisani mayelana nesimo sembali walenkondlo?
- Umbali lentfo labhala ngayo uyichaza njengentfo lenjani? Usebentise maphi emagama kutjengisa kunjalo balentfo?

SIGABA SESIBILI

Bhala indzaba ngesihloko lesisodvwa kunati letilandzelako. Imphendvulo yakho kulesigaba ayibe nguloyitsatse lokungenani emisebentini (works) lemibili loyifundzile esigabeni sesitsatfu (Part 3). Uvumelekile kutsi ucaphune kuleminye imisebenti loyifundzile, kepha imphendvulo yakho ingabese seyigcila kuyo. Uma ngabe uphendvula umbuzo 2 kufanele uphendvule 2 (a) noma umbuzo 2 (b).

2. TINDZATJANA (IDUBUKELE)

Phendvula umbuzo

- (a) Khetsa ingcikitsi (theme) ibe yinye ku-**IDUBUKELE** bese uchatsanisa likhono lebabhali lababili ekubhaleni ngaleyo ngcikitsi.

NOMA

- (b) Ase ucoce ngemasu ekubhala (techniques) lasetjentiswe babhali labehlukene etindzabeni letimbili noma letintsatfu lotifundzile letitfolakala ku-**IDUBUKELE** ekwenteni tindzaba tabo tifike ecophelweni lelisetulu (climax).
3. Ase ucabange ubhale (**noma**) ngekukhumbula tikhatsi lesetendlula **noma** ngemaphupho esikhatsi lesitako lokutfolakala etincwadzini lotifundzile.
4. Catsanisa ngemsebenti lowentiwa badlali lababi (bad) noma labangakalungi etincwadzini lotifundzile. Ukhombise kutsi kubakhona kwabo kumcoka kangakanani nekutsi kubakhona kwabo kusita ngani ekuchubekeleni kwendzima phambili lekulencwadzi **noma** ekusiteni ekuveteni umcondvo noma umcabango wembali?
5. Hlatiya umsebenti lowentiwa ngukungevani etincwadzini lotifundzile?
6. Labanye babhali batibona babafundzisi babuye babone (batsatse) tincwadzi tabo njengetifundvo. Ngutiphi tindlela etincwadzini lotifundzile letingacatangwa noma letingabonwa njengetifundvo?
7. Catsanisa kubekeka kwekuhlelwa nemoya (atmosphere) lokutfolakala lokungenani etincwadzini letimbili lotifundzile.
-